Инструкция по эксплуатации Condumax CLS16B

Аналоговый датчик измерения удельной электрической проводимости







Содержание

1	Информация о настоящем	8.5	Утилизация 14	ł
	документе 3	_		
1.1	Информация о технике	9	Технические данные 15	
	безопасности	9.1	Вход 15	
1.2	Символы	9.2	Рабочие характеристики 15	,
1.3	Документация	9.3	Параметры технологического	_
		9.4	процесса	
2	Основные правила техники	9.4	механическая конструкция 16)
	безопасности 4	Δπά	равитный указатель 17	,
2.1	Требования, предъявляемые к	<i>F</i> DIQ	равитный указатель 17	
	персоналу 4			
2.2	Назначение 4			
2.3	Техника безопасности на рабочем			
	месте 5			
2.4	Эксплуатационная безопасность 5			
2.5	Безопасность изделия			
3	Приемка и идентификация			
	изделия 5			
3.1	Приемка 5			
3.2	Идентификация изделия 6			
3.3	Комплект поставки 7			
4	Монтаж 7			
4.1	Требования, предъявляемые к			
	монтажу			
4.2	Монтаж датчика 8			
4.3	Проверка после монтажа			
5	Электрическое			
	подключение 8			
5.1	Подключение датчика 9			
5.2	Обеспечение требуемой степени			
	защиты 9			
5.3	Проверка после подключения 9			
6	Ввод в эксплуатацию 10			
7	Техническое			
	обслуживание 11			
0	Ремонт 12			
8				
8.1	Общие указания			
8.2 8.3	Запасные части 12 Услуги компании Endress+Hauser 13			
6.5 8.4	Возврат			
J. 1	2002pui 13			

1 Информация о настоящем документе

1.1 Информация о технике безопасности

Структура сообщений	Значение		
↑ ОПАСНО Причины (/последствия) Последствия несоблюдения (если применимо) Корректирующие действия	Этот символ предупреждает об опасной ситуации. Допущение такой ситуации приведет к серьезным или смертельным травмам.		
▲ ОСТОРОЖНО Причины (/последствия) Последствия несоблюдения (если применимо) Корректирующие действия	Этот символ предупреждает об опасной ситуации. Допущение такой ситуации может привести к серьезным или смертельным травмам.		
№ ВНИМАНИЕ Причины (/последствия) Последствия несоблюдения (если применимо) Корректирующие действия	Этот символ предупреждает об опасной ситуации. Допущение такой ситуации может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.		
УВЕДОМЛЕНИЕ Причина/ситуация Последствия несоблюдения (если применимо) ▶ Действие/примечание	Данный символ предупреждает о ситуации, способной привести к повреждению материального имущества.		

1.2 Символы

i	Дополнительная информация, советы
✓	Разрешено
✓ ✓	Рекомендуется
X	Не разрешено или не рекомендуется
Ti .	Ссылка на документацию по прибору
	Ссылка на страницу
	Ссылка на рисунок
L.	Результат отдельного этапа

1.3 Документация

Перечисленные ниже руководства, дополняющие настоящее руководство по эксплуатации, можно найти в интернете на страницах с информацией о приборе.



Техническое описание Condumax CLS16B, TI01772C



Сопроводительная документация для гигиенических условий применения, SD02751C

В дополнение к руководству по эксплуатации, а также в зависимости от соответствующего разрешения, с датчиками для опасных зон предоставляются «Руководства по технике безопасности» XA.

 При использовании прибора во взрывоопасной зоне обязательно следуйте инструкциям XA.

2 Основные правила техники безопасности

2.1 Требования, предъявляемые к персоналу

- Установка, ввод в эксплуатацию, управление и техобслуживание измерительной системы должны выполняться только специально обученным техническим персоналом.
- Перед выполнением данных работ технический персонал должен получить соответствующее разрешение от управляющего предприятием.
- Электрические подключения должны выполняться только специалистамиэлектротехниками.
- Выполняющий работы технический персонал должен предварительно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и следовать всем приведенным в нем указаниям.
- Неисправности точки измерения могут исправляться только уполномоченным и специально обученным персоналом.



Ремонтные работы, не описанные в данном руководстве по эксплуатации, подлежат выполнению только силами изготовителя или специалистами регионального торгового представительства.

2.2 Назначение

Датчик проводимости предназначен для измерения проводимости жидкостей кондуктивным методом. Основными областями применения являются:

- Мониторинг ионообменников
- Обратный осмос
- Дистилляция
- Электрическая деионизация
- Вода для инъекций в фармацевтической промышленности

Любое использование не по назначению ставит под угрозу безопасность людей и измерительной системы. Поэтому любое другое использование не допускается.

Изготовитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным использованием или использованием прибора не по назначению.

2.3 Техника безопасности на рабочем месте

Пользователь несет ответственность за выполнение следующих требований техники безопасности:

- инструкции по монтажу
- местные стандарты и нормы
- правила взрывозащиты

Электромагнитная совместимость

- Изделие проверено на электромагнитную совместимость согласно действующим международным нормам для промышленного применения.
- Указанная электромагнитная совместимость обеспечивается только в том случае, если изделие подключено в соответствии с данным руководством по эксплуатации.

2.4 Эксплуатационная безопасность

Перед вводом в эксплуатацию точки измерения выполните следующие действия:

- 1. Проверьте правильность всех подключений.
- 2. Убедитесь в отсутствии повреждений электрических кабелей и соединительных шлангов.
- 3. Не используйте поврежденные изделия, а также примите меры предосторожности, чтобы они не сработали непреднамеренно.
- 4. Промаркируйте поврежденные изделия как бракованные.

Во время эксплуатации соблюдайте следующие правила:

► При невозможности устранить неисправности выведите изделия из эксплуатации и примите меры предосторожности, чтобы они не сработали непреднамеренно.

2.5 Безопасность изделия

Изделие разработано в соответствии с современными требованиями по безопасности, прошло испытания и поставляется с завода в безопасном для эксплуатации состоянии. Соблюдены требования действующих международных норм и стандартов.

3 Приемка и идентификация изделия

3.1 Приемка

- 1. Убедитесь в том, что упаковка не повреждена.
 - □ Об обнаруженных повреждениях упаковки сообщите поставщику. До выяснения причин не выбрасывайте поврежденную упаковку.

- 2. Убедитесь в том, что содержимое не повреждено.
 - Об обнаруженных повреждениях содержимого сообщите поставщику.
 До выяснения причин не выбрасывайте поврежденные изделия.
- 3. Проверьте наличие всех составных частей оборудования.
 - Сравните комплектность с данными заказа.
- 4. Прибор следует упаковывать, чтобы защитить от механических воздействий и влаги во время хранения и транспортировки.
 - Наибольшую степень защиты обеспечивает оригинальная упаковка.
 Убедитесь, что соблюдаются допустимые условия окружающей среды.

В случае возникновения вопросов обращайтесь к поставщику или в дилерский центр.

3.2 Идентификация изделия

3.2.1 Заводская табличка

На заводской табличке имеются следующие сведения о приборе:

- данные изготовителя;
- расширенный код заказа;
- серийный номер;
- информация о технике безопасности и предупреждения;
- ▶ Сравните данные на заводской табличке с данными заказа.

3.2.2 Идентификация изделия

Страница с информацией об изделии

www.endress.com/cls16b

Интерпретация кода заказа

Код заказа и серийный номер прибора можно найти:

- На заводской табличке
- В товарно-транспортной документации

Получение сведений об изделии

- 1. Перейти к www.endress.com.
- 2. Страница с полем поиска (символ лупы): введите действительный серийный номер.
- 3. Поиск (символ лупы).
 - ▶ Во всплывающем окне отображается спецификация.
- 4. Нажмите вкладку «Обзор изделия».
 - Откроется новое окно. Здесь необходимо ввести информацию о приборе, включая документы, относящиеся к прибору.

Condumax CLS16B Монтаж

Адрес изготовителя

Endress+Hauser Conducta GmbH+Co. KG Дизельштрассе 24 70839 Герлинген Германия

3.3 Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- Датчик (в заказанном исполнении)
- Руководство по эксплуатации
- XA, указания по технике безопасности при работе с электрическим оборудованием во взрывоопасных зонах (опционально)
- Акт выходного контроля

4 Монтаж

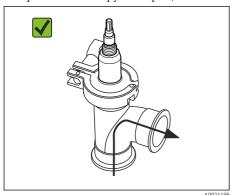
4.1 Требования, предъявляемые к монтажу

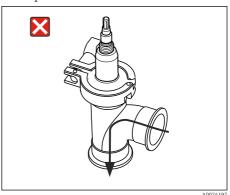
- Условия установки оборудования, обеспечивающие полноценную очистку в соответствии с критериями EHEDG, не должны допускать образования застойных зон.
- ▶ Если образование застойных зон неизбежно, их длину необходимо свести к минимуму. Ни при каких обстоятельствах длина застойной зоны L не должна превышать внутренний диаметр трубы D за вычетом диаметра оболочки d оборудования. Действует условие $L \le D d$.
- Кроме того, застойная зона должна быть автоматически сливаемой, чтобы в ней не оставались ни продукт, ни технологическая среда.
- При установке арматуры в резервуаре устройство для очистки должно быть расположено так, чтобы оно непосредственно промывало застойную зону.
- Дополнительные сведения приведены в рекомендациях относительно гигиенических уплотнений и правил монтажа в материалах института EHEDG (документ 10 и документ с изложением позиции «Легко очищаемые трубопроводные муфты и технологические соединения»).

4.2 Монтаж датчика

Датчики устанавливаются напрямую через технологическое соединение.

▶ При монтаже в трубах обращайте внимание на направление потока.





🛮 1 — Допустимое направление потока

🛮 2 Недопустимое направление потока

- 1. Убедитесь, что электроды полностью погружены в среду во время измерения.
- 2. Если датчик используется для воды высшей степени очистки, измерение должно проводиться в условиях отсутствия воздуха.
 - □ В противном случае CO₂, содержащийся в воздухе, может раствориться в воде, и его (слабая) диссоциация может увеличить проводимость до 3 мкСм/см.

4.3 Проверка после монтажа

- 1. Измерительный кабель и датчик не имеют повреждений?
- 2. Датчик установлен в присоединение к процессу и не висит на кабеле?

5 Электрическое подключение

▲ ОСТОРОЖНО

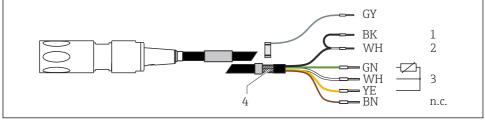
Прибор под напряжением!

Неправильное подключение может привести к несчастному случаю, в том числе с летальным исходом!

- ▶ Электрическое подключение должно осуществляться только специалистамиэлектротехниками.
- Электротехник должен предварительно ознакомиться с данным руководством по эксплуатации и следовать всем приведенным в нем указаниям.
- **Перед** проведением работ по подключению кабелей убедитесь, что ни на один кабель не подано напряжение.

5.1 Подключение датчика

Электрическое подключение датчика осуществляется с помощью измерительного кабеля СРК9 (варианты исполнения со съемной головкой) или несъемного кабеля датчика. Электрическая схема приведена в руководстве по эксплуатации используемого преобразователя.



A0044784

- В 3 Измерительный кабель СРК9
- 1 Коаксиальный ВК, экран (наружный электрод)
- 2 Коаксиальный WH, проводник (внутренний электрод)
- 3 Температура
- 4 Наружный экран, обращайтесь к электрической схеме преобразователя
- н.п. Не подключайте

Для удлинения кабеля необходимы клеммная коробка VMB и кабель CYK71.

5.2 Обеспечение требуемой степени защиты

Для использования поставляемого прибора по назначению допускаются и являются необходимыми только механические и электрические соединения, описанные в настоящем документе.

Соблюдайте осторожность при выполнении работ.

В противном случае отдельные типы защиты (класс защиты (IP), электробезопасность, помехозащищенность), подтвержденные для данного изделия, более не могут гарантироваться в результате, например, снятия крышек или ослабления / слабой фиксации концов кабелей.

5.3 Проверка после подключения

Состояние прибора и соответствие техническим требованиям	Действие	
Нет ли на датчике, , арматуре или кабеле внешних повреждений?	▶ Выполните внешний осмотр.	
Электрическое подключение	Действие	
Подключенные кабели натянуты и не перекручены?	Выполните внешний осмотр.Расправьте кабели.	

Ввод в эксплуатацию Condumax CLS16B

Состояние прибора и соответствие техническим требованиям	Действие		
Достаточна ли длина зачищенных кабельных жил, правильно ли они установлены в клеммной колодке?	 Выполните внешний осмотр. Осторожно потянув за провода, проверьте плотность их посадки в наконечниках. 		
Кабель питания и сигнальный кабель подключены должным образом?	 См. электрическую схему преобразователя. 		
Все винтовые клеммы должным образом затянуты?	▶ Затяните винтовые клеммы.		
Все ли кабельные вводы установлены, затянуты и герметизированы?	 Выполните внешний осмотр. Если используются боковые кабельные вводы: 		
Все кабельные вводы направлены вниз или вбок?	 Сформируйте кабельные петли, чтобы вода стекала по ним. 		

6 Ввод в эксплуатацию

Перед первоначальным вводом в эксплуатацию необходимо обеспечить соблюдение следующих условий.

- Датчик должным образом смонтирован.
- Электрическое подключение соответствует требованиям.
- 1. Проверьте настройки температурной компенсации и демпфирования на преобразователе.

▲ ОСТОРОЖНО

Утечка технологической среды

Риск получения травм, вызванных высоким давлением, высокими температурами или химически опасными веществами!

- Перед подачей давления в арматуру с функцией очистки проверьте правильность подключения системы.
- ▶ Если обеспечить надежное и правильное подключение невозможно, откажитесь от установки арматуры в процессе.

При использовании арматуры с функцией автоматической очистки:

- 2. Проверьте правильность подведения чистящей среды (например, воды или воздуха).
- 3. После ввода в эксплуатацию: регулярно выполняйте техническое обслуживание датчика.
 - → Это единственный способ обеспечить достоверное измерение.

7 Техническое обслуживание

▲ ВНИМАНИЕ

Коррозионные химические вещества

Опасность химического ожога кожи; риск повреждения одежды и оборудования!

- При работе с кислотами, щелочами и органическими растворителями крайне важно должным образом защищать глаза и руки!
- ▶ Необходимо пользоваться защитными очками и перчатками.
- Для предотвращения повреждений всегда очищайте от брызг одежду и другие предметы.
- Соблюдайте указания, приведенные в паспортах безопасности используемых химических веществ.

▲ ОСТОРОЖНО

Тиокарбамиды

Вредны при проглатывании! Ограниченные доказательства канцерогенности! Возможный риск вреда ребенку в утробе матери! Представляет опасность для окружающей среды с последствиями в долгосрочной перспективе!

- ▶ Надевайте защитные очки, защитные перчатки и соответствующую защитную одежду.
- Не допускайте контакта реактивов с глазами, ртом и кожей.
- ▶ Не допускайте попадания в окружающую среду.

▲ ВНИМАНИЕ

Коррозионные химические вещества

Опасность химического ожога кожи; риск повреждения одежды и оборудования!

- При работе с кислотами, щелочами и органическими растворителями крайне важно должным образом защищать глаза и руки!
- Необходимо пользоваться защитными очками и перчатками.
- Для предотвращения повреждений всегда очищайте от брызг одежду и другие предметы.
- Соблюдайте указания, приведенные в паспортах безопасности используемых химических веществ.

Очищайте датчик от загрязнений следующим образом (в зависимости от типа загрязнения):

- 1. Масляные или жирные пленки:
 Очистите жироудалителем, например спиртом или горячей водой с щелочным средством.
- 2. Отложения гидроокиси кальция и гидроксидов металлов, слаборастворимые (лиофобные) органические отложения:
 - Растворите отложения разбавленной соляной кислотой (3 %), а затем тщательно промойте чистой водой в большом количестве.

Peмoнт Condumax CLS16B

3. Отложения сульфидов (в результате очистки дымовых газов от серы или с водоочистных сооружений):

Используйте смесь соляной кислоты (3 %) и тиокарбамида (имеющегося в свободной продаже), а затем тщательно промойте чистой водой в большом количестве.

- 4. Отложения, содержащие белок (например, в пищевой промышленности): Используйте смесь соляной кислоты (0,5 %) и пепсина (имеющегося в свободной продаже), а затем тщательно промойте чистой водой в большом количестве.
- 5. Легко растворимые биологические отложения: Смойте струей воды под давлением.

После очистки тщательно промойте датчик водой в большом количестве,.

8 Ремонт

8.1 Общие указания

Ниже приведены основные положения концепция ремонта и переоборудования прибора.

- Конструкция изделия является модульной.
- Запасные части объединены в комплекты и снабжены соответствующими руководствами по использованию комплектов.
- Используйте только оригинальные запасные части, выпущенные изготовителем изделия.
- Ремонт выполняется в сервисном центре изготовителя или специально обученным персоналом пользователя.
- Сертифицированные приборы могут быть переоборудованы в другие сертифицированные приборы только в сервисном центре или на заводе изготовителя.
- Следите за соответствием применимым стандартам, национальным нормам, документации и сертификатам по взрывозащищенному исполнению (XA).
- 1. Проводить ремонт необходимо в соответствии с руководством к соответствующему комплекту запасных частей.
- 2. Ведите документирование работ по ремонту или переоборудованию, и зарегистрируйтесь на интернет-ресурсе Life Cycle Management (W@M).

8.2 Запасные части

Перечень запасных частей к прибору, поставка которых возможна в настоящее время, имеется на веб-сайте:

https://portal.endress.com/webapp/SparePartFinder

▶ При заказе запасных частей необходимо указывать серийный номер прибора.

Condumax CLS16B Pemoht

8.3 Услуги компании Endress+Hauser

Неповрежденные уплотнения являются обязательным условием для выполнения безопасных и верных измерений. Уплотнение необходимо регулярно менять для обеспечения эксплуатационной безопасности и соблюдения санитарно-гигиенических норм.

На практике межремонтные интервалы может определить только пользователь, поскольку они в значительной степени зависят от следующих условий эксплуатации:

- Тип и температура изделия
- Тип и температура моющего средства
- Количество чисток
- Количество стерилизаций
- Рабочая среда

Рекомендуемые интервалы для замены уплотнений (справочные значения)

Область применения	Окошко	
Температура среды 50-100 °C (122-212 °F)	Около 18 месяцев	
Температура среды < 50 °C (122 °F)	Около 36 месяцев	
Циклы стерилизации, макс. 150 °С (302 °F), 45 мин.	Около 400 циклов	

Для обеспечения рабочего состояния датчика после воздействия очень высоких нагрузок его можно восстановить в заводских условиях. На заводе-изготовителе датчик будет оснащен новыми уплотнениями и откалиброван.

Для получения информации о замене уплотнения и перекалибровке в заводских условиях обратитесь в офис продаж.

8.4 Возврат

Изделие необходимо вернуть поставщику, если требуется ремонт или заводская калибровка, а также при заказе или доставке ошибочного изделия. Согласно требованиям сертификации по стандарту ISO, а также в силу юридических требований компания Endress+Hauser обязана соблюдать определенные процедуры при обращении с возвращаемыми изделиями, которые контактировали с технологической средой.

Чтобы обеспечить быстрый, безопасный и профессиональный возврат прибора:

 Ознакомьтесь с информацией о процедуре и общих условиях на веб-сайте www.endress.com/support/return-material.

Peмoнт Condumax CLS16B

8.5 Утилизация



Если этого требует Директива 2012/19 EC об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE), изделия маркируются указанным символом, с тем чтобы свести к минимуму возможность утилизации WEEE как несортированных коммунальных отходов. Не утилизируйте изделия с такой маркировкой как несортированные коммунальные отходы. Вместо этого верните их изготовителю для утилизации в соответствии с действующими правилами.

Condumax CLS16B Технические данные

9 Технические данные

9.1 Вход

9.1.1 Измеряемые переменные

- Электропроводность
- Температура

9.1.2 Диапазоны измерений

Проводимость

Для воды при 25 °C (77 °F) От 0.04 до 500 мкСм/см

Температура

От -5 до 150°C (от 23 до 300°F)

9.1.3 Постоянная ячейки

 $k = 0.1 \text{ cm}^{-1}$

9.1.4 Температурная компенсация

Зависит от исполнения:

- Pt100 (класс A в соответствии с IEC 60751)
- Pt1000 (класс A в соответствии с IEC 60751)

9.2 Рабочие характеристики

9.2.1 Погрешность измерений

Каждый отдельный датчик на заводе проходит процедуру измерения в растворе с проводимостью примерно 5 мкСм/см. Для этого используется контрольная измерительная система, прослеживаемая по правилам NIST или РТВ. Точная постоянная ячейки вписывается в акт выходного контроля, входящий в комплект поставки. Погрешность измерений при определении постоянной ячейки составляет 1,0 %.

9.3 Параметры технологического процесса

9.3.1 Рабочая температура

Нормальный режим работы От -5 до 120 °С (от 23 до 248 °F)

Стерилизация (не более 45 мин) Макс. 150 °C (302 °F) при абсолютном давлении 6

бар (87 psi)

9.3.2 Рабочее давление (абсолютное)

Абсолютное давление 13 бар (188 psi) при температуре 20 °C (68 °F) Абсолютное давление 9 бар (130 psi) при температуре 120 °C (248 °F) Абсолютное давление 0,1 бар (1,5 psi) (вакуум) при температуре 20 °C (68 °F)

Технические данные Condumax CLS16B

9.4 Механическая конструкция

9.4.1 Bec

В зависимости от исполнения, от 0,13 до 0,75 кг (от 0,29 до 1,65 фунта)

9.4.2 Материалы (контактирующие с технологической средой)

Датчик В зависимости от заказанного исполнения:

• Электрополированный, нержавеющая сталь 1.4435

(AISI 316L)

PEEK

Уплотнение В зависимости от заказанного исполнения:

Формованное уплотнение FFKMФормованное уплотнение EPDM

9.4.3 Присоединения к процессу

■ Зажим 1", 1½", 2", согласно ISO 2852 (также подходит для TRI-CLAMP, DIN 32676)

■ Tuchenhagen VARIVENT N DN 50-125

NEUMO BioControl D50

9.4.4 Шероховатость поверхности

R_a ≤ 0,38 мкм, электрополированная

Алфавитный указатель

Б	Погрешность измерений
Безопасность	Подключение
Изделие	Обеспечение требуемой степени защиты 9
Техника безопасности на рабочем месте 5	Проверка
Эксплуатация 5	Постоянная ячейки
Безопасность изделия	Правила техники безопасности 4 Приемка 5
В	Проверка
Bec	Монтаж
Возврат	Подключение
Д	P
Датчик	Рабочая температура
Монтаж	Рабочее давление
Очистка	Рабочие характеристики
Подключение 9	Ремонт
Диапазоны измерений	С
3	Символы
Заводская табличка 6	Степень защиты
Замена уплотнительного кольца 13	Обеспечение
Запасные части	Т
И	Температурная компенсация
Идентификация изделия 6	Техника безопасности на рабочем месте 5
Измеряемые переменные	Технические данные
Информация о технике безопасности 3	Вход
7.	Механическая конструкция 16
K	Параметры технологического процесса 15
Комплект поставки	Рабочие характеристики 15
M	Технологическое соединение 16
Материалы	y
Монтаж	- Утилизация
Датчик	
Проверка	Ш
Н	Шероховатость поверхности 16
	Э
Назначение	
0	Эксплуатационная безопасность
Область применения	электрическое подключение
П	
Параметры технологического процесса 15	
Повторная калибровка	





www.addresses.endress.com